

370R0727

28.4.70

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἀριθ. Ν 94/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 727/70 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970

περὶ δημιουργίας κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ ἀκατέργαστου καπνοῦ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τῆ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καὶ ἰδίως τὰ ἄρθρα 42 καὶ 43,

τὴν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τῆ γνώμη τῆς Συνελεύσεως⁽¹⁾,τῆ γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς⁽²⁾,

ἔκτιμώντας:

ὅτι ἡ λειτουργία καὶ ἡ ἀνάπτυξη τῆς κοινῆς ἀγορᾶς πρέπει νὰ συνδυασθεῖ μὲ τὴν θέσπιση κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς καὶ ὅτι αὐτὴ πρέπει νὰ περιλαμβάνει ἰδίως κοινὴ ὀργάνωση τῶν ἀγορῶν ἱκανὴ νὰ λαμβάνει διάφορες μορφές ἀνάλογα μὲ τὰ προϊόντα·

ὅτι ἡ κοινοτικὴ παραγωγή ἀκατέργαστου καπνοῦ παρουσιάζει ὄλως ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν οἰκονομία ὀρισμένων περιοχῶν τῆς Κοινότητος· ὅτι γιὰ ὀρισμένους παραγωγούς αὐτῶν τῶν περιοχῶν, ἡ παραγωγή αὐτὴ ἀντιπροσωπεύει τὸ μεγαλύτερο τμήμα τοῦ εἰσοδήματός τους·

ὅτι γιὰ τὰ 90% περίπου τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς, οἱ παραγωγοὶ ἀπολαμβάνουν ἐπὶ τοῦ παρόντος, στὸ πλαίσιο τῶν ἐθνικῶν ὀργανώσεων ἀγορᾶς, ἐγγυήσεως διαθέσεως τῆς συγκομιδῆς τους σὲ τιμές ἱκανές νὰ τοὺς ἐξασφαλίσουν δίκαιο εἰσόδημα·

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ κοινού δασμολογίου προελεύσεως τρίτων χωρῶν, δὲν δύναται νὰ καλύψει γιὰ τὸ μεγαλύτερο μέρος τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς, τὴν διαφορά πού ὑφίσταται μεταξύ τῆς τιμῆς κόστους τῆς παραγωγῆς αὐτῆς καὶ τῶν τιμῶν τῆς διεθνούς ἀγορᾶς·

ὅτι κατὰ συνέπεια, εἶναι σκόπιμη ἡ θέσπιση κοινῶν διατάξεων ἱκανῶν νὰ ἐξασφαλίσουν στοὺς παραγωγούς τῆς Κοινότητος, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀπασχόληση καὶ τὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο, ἐγγυήσεις ἰσοδύναμες μὲ ἐκεῖνες πού

ἐξασφαλίζουν στὸ πλαίσιο τῶν ἐθνικῶν ὀργανώσεων ἀγορῶν·

ὅτι οἱ στόχοι αὐτοὶ δύναται νὰ ἐπιτευχθοῦν μέσω ἐνός καθεστῶτος παρεμβάσεως βασιζομένου σὲ ἓνα σύστημα τιμῶν στόχου καὶ παρεμβάσεως πού περιλαμβάνει τὴν ὑποχρέωση ἀγορᾶς στὴν τιμὴ παρεμβάσεως καὶ τὴν χορήγηση πριμοδοτήσεων σὲ ἐκείνους οἱ ὅποιοι ἀγοράζουν καπνὸ σὲ φύλλα ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τοὺς κοινοτικούς παραγωγούς· ὅτι τὸ καθεστῶς αὐτὸ πρέπει νὰ ἐφαρμοσθεῖ κατὰ τρόπο ὥστε νὰ ἐνθαρρύνεται ἡ βελτίωση τῆς ποιότητος καὶ ἡ προσαρμογὴ τῆς παραγωγῆς, ἰδίως πρὸς τὴν κατεύθυνση μετατροπῆς τῶν καλλιεργειῶν πρὸς ποικιλίες πού ἔχουν μεγαλύτερη ζήτηση ἢ εἶναι περισσότερο ἀνταγωνιστικές·

ὅτι γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτὸ, ἡ τιμὴ στόχου πρέπει νὰ καθορίζεται ἐτησίως λαμβανομένου ὑπόψη τοῦ προσανατολισμοῦ πού θὰ πρέπει νὰ δοθεῖ στὴν παραγωγή, σὲ ἐπίπεδο πού προϋποθέτει τὴν ὀρθολογικὴ διαχείριση καὶ οἰκονομικὴ βιωσιμότητα τῶν ἐπιχειρήσεων, ὥστε ἡ ἀμοιβὴ τοῦ παραγωγοῦ νὰ εἶναι ἐπαρκής· ὅτι ἡ τιμὴ παρεμβάσεως, πού καθορίζεται σὲ κατώτερο ἐπίπεδο τῆς τιμῆς στόχου πρέπει νὰ ἀντιπροσωπεύει τὴν ἐλάχιστη τιμὴ στὴν ὁποία οἱ παραγωγοὶ διαθέτουν τὰ προϊόντα τους· ὅτι, ἐκ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ, οἱ ὀργανισμοὶ παρεμβάσεως πρέπει νὰ ὑποχρεοῦνται νὰ ἀγοράζουν τὸν καπνὸ πού τοὺς προσφέρεται ἀπὸ τοὺς παραγωγούς στὴν τιμὴ παρεμβάσεως·

ὅτι ἐπὶ πλέον, γιὰ νὰ διασφαλισθεῖ ἡ ἐλεύθερη σύναψη συμβάσεων στὴν ἀγορὰ τῶν προϊόντων αὐτῶν καὶ γιὰ νὰ ἐπιτραπεῖ στοὺς παραγωγούς νὰ ἐπιτύχουν τιμὴ ἀνώτερη ἐκείνης ἢ ὁποία τοὺς ἐξασφαλίζεται ἀπὸ τίς ἀγορές στὴν τιμὴ παρεμβάσεως εἶναι ἀναγκαῖο νὰ ἐνθαρρυνθοῦν οἱ ἀγορές πού πραγματοποιοῦνται ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τοὺς παραγωγούς σὲ τιμὴ στὴν παραγωγή πού προσεγγίζει ὅσο τὸ δυνατό περισσότερο τὴν τιμὴ στόχου·

ὅτι γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ, πρέπει νὰ χορηγεῖται πριμοδότηση σὲ ἐκείνους οἱ ὅποιοι ἀγοράζουν ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τὸν παραγωγό· ὅτι ἡ πριμοδότηση αὐτὴ πρέπει νὰ ἐπιτρέψει τὴν ὑπὸ κανονικὴς συνθήκες ἀνταγωνισμοῦ διάθεση τοῦ κοινοτικοῦ καπνοῦ πού ἀγοράζεται κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο·

ὅτι πρέπει νὰ ἐπεκταθεῖ ἡ χορήγηση πριμοδοτήσεως καὶ στοὺς παραγωγούς οἱ ὅποιοι πραγματοποιοῦν μόνοι τους τὴν ἐμπορικὴ ἐπεξεργασία καὶ συσκευασία τῆς συγκομιδῆς τους·

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 97 τῆς 28.7.69, σ. 52.

(2) ΕΕ ἀριθ. Α 21 τῆς 20.2.60, σ. 1.

ότι η διάθεση των κατεχομένων από τους οργανισμούς παρεμβάσεως καπνών πρέπει να οργανωθεί κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται κάθε διαταραχή της αγοράς και να εξασφαλίζεται για όλους τους αγοραστές η ισότης προσβάσεως σέ αυτή·

ότι τα σχεδιαζόμενα στον τομέα της τιμής και της παρεμβάσεως μέτρα επιτρέπουν την πρόβλεψη καθεστώς εισαγωγής που δεν περιλαμβάνει άλλα μέτρα εκτός από την εφαρμογή του κοινού δασμολογίου· ότι αυτό εφαρμόζεται αυτομάτως δυνάμει της συνθήκης από 1ης Ιανουαρίου 1970·

ότι τό σύνολο των μέτρων αυτών επιτρέπει να παύσει να εφαρμόζεται κάθε ποσοτικός περιορισμός στά εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας· ότι εν τούτοις, δύναται ο μηχανισμός αυτός να αποδειχθεί σέ εξαιρετικές περιπτώσεις ανεπαρκής· ότι για να μη άφεθεί σέ αυτές τίς περιπτώσεις ή κοινοτική αγορά χωρίς προστασία κατά των διαταραχών που ύπάρχει κίνδυνος να προκύψουν, όταν τά εμπόδια κατά την εισαγωγή τά όποια ύπήρχαν προηγουμένως θά έχουν εξαλειφθεί, πρέπει να επιτραπεί στην Κοινότητα να λαμβάνει ταχέως όλα τά αναγκαία μέτρα·

ότι για να επιτραπεί ή συμμετοχή της Κοινότητας στό διεθνές εμπόριο του άκατέργαστου καπνού, πρέπει να προβλεφθεί ή καταβολή επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι, από 1ης Ιανουαρίου 1970, στό έσωτερικό εμπόριο της Κοινότητας άπαγορεύεται αυτομάτως δυνάμει των διατάξεων της συνθήκης ή είσπραξη κάθε δασμού ή φορολογικής επιβαρύνσεως ίσοδυνάμου άποτελέσματος και ή εφαρμογή κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ίσοδυνάμου άποτελέσματος· ότι επί πλέον, ή δημιουργία κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του άκατέργαστου καπνού περιλαμβάνει την κατάργηση κάθε φορολογικής επιβαρύνσεως ίσοδυνάμου προς δασμό άποτελέσματος και κάθε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ίσοδυνάμου άποτελέσματος, τά όποια άποτελούσαν άναπόσπαστο τμήμα μίας έθνικής οργανώσεως αγοράς στον τομέα αυτό· ότι τελικά άποκλείεται αυτομάτως από 1ης Ιανουαρίου 1970, ή προσφυγή στό άρθρο 44 της συνθήκης λόγω της μή ύπάρξεως έλαχίστης τιμής την 31η Δεκεμβρίου 1969·

ότι ή άποτελεσματικότητα του συνόλου των μέτρων τά όποια διέπουν την κοινή οργάνωση αγοράς του άκατέργαστου καπνού θά έτίθετο σέ κίνδυνο μέ την χορήγηση όρισμένων ενισχύσεων εκ μέρους των Κρατών μελών· ότι πρέπει να εφαρμοσθούν στον τομέα του άκατέργαστου καπνού οί διατάξεις της συνθήκης που επιτρέπουν την εκτίμηση των ενισχύσεων που χορηγούνται από τά Κράτη μέλη και την άπαγόρευση εκείνων οί όποιες είναι άσυμβίβαστες μέ την κοινή αγορά·

ότι τό σύνολο των προβλεπομένων κοινοτικών μέτρων προσφέρει στους παραγωγούς τίς αναγκαίες έγγυήσεις και ως εκ τούτου, καθίσταται δυνατόν να προβλεφθεί ή κατάργηση των έθνικών μέτρων σχετικά μέ την καλλιέργεια και την έμπορία του άκατέργαστου καπνού·

ότι για να εξασφαλισθεί ισόρροπη ανάπτυξη της παραγωγής σέ σχέση μέ τίς άνάγκες της Κοινότητας, είναι άνάγκη να τεθεί σέ εφαρμογή ένας μηχανισμός επιβλέψεως της αναπτύξεως αυτής· ότι σέ περίπτωση κατά την όποια ή ανάπτυξη αυτή οδηγούσε σέ υπέρβαση όρισμένων όρίων, τόσο ως προς τίς άναλαμβανόμενες από τους οργανισμούς παρεμβάσεως ποσότητες όσο και ως προς τον όγκο της παραγωγής, θά έπρεπε να λαμβάνονται τά κατάλληλα μέτρα για την εξάλειψη των παραγόντων της διαταράξεως της ίσορροπίας· ότι θά είναι δυνατό να αποφασίζονται προγράμματα ενισχύσεων υπέρ των παραγωγών οί όποιοι θίγονται από τά εν λόγω μέτρα·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ή χρηματοδοτική εϋθύνη της Κοινότητας για τίς δαπάνες στίς όποιες υποβάλλονται τά Κράτη μέλη συνεπεία των υποχρεώσεων που άπορρέουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα μέ τίς κανονιστικές διατάξεις που άφορούν την χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής·

ότι ή κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του άκατέργαστου καπνού πρέπει να λαμβάνει ύπόψη, παράλληλα και μέ τον κατάλληλο τρόπο, τους προβλεπόμενους στό άρθρα 39 και 110 της συνθήκης στόχους·

ότι προς διευκόλυνση της εφαρμογής των σχεδιαζόμενων διατάξεων, πρέπει να προβλεφθεί μία διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και της Έπιτροπής στό πλαίσιο μίας Έπιτροπής Διαχειρίσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δημιουργείται κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του άκατέργαστου καπνού. Η οργάνωση αυτή περιλαμβάνει καθεστώς τιμών και συναλλαγών και διέπει τά άκατέργαστα ή μή βιομηχανοποιημένα καπνά και τά άπορρίμματα καπνού, της κλάσεως 24.01 του κοινού δασμολογίου.

ΤΙΤΛΟΣ I

Καθεστώς τιμών

Άρθρο 2

1. Για τον καπνό σέ φύλλα στό στάδιο της παραγωγής καθορίζονται έτησίως για την Κοινότητα τιμές στόχου και τιμές παρεμβάσεως για την συγκομιδή του έπόμενου ήμερολογιακού έτους.

2. Η τιμή στόχου καθορίζεται, θάσει της τιμής στόχου που ισχύει για την προηγούμενη συγκομιδή, σέ επίπεδο για τον καθορισμό του όποιου λαμβάνεται ύπόψη ή άνάγκη προωθήσεως εξειδικεύσεως σύμφωνα μέ τίς οικονομικές διαρθρώσεις και τίς φυσικές συνθήκες της κοινοτικής παραγωγής και τό όποιο προϋποθέ-

τει την ὀρθολογική διαχείριση καὶ οἰκονομική βιωσιμότητα τῶν ἐπιχειρήσεων, τὸ ὁποῖο ταυτόχρονα συμβάλλει στὴ βελτίωση τῆς ποιότητος καὶ ἐξασφαλίζει ἓνα δίκαιο εἰσόδημα στοὺς παραγωγούς.

Ἡ τιμὴ παρεμβάσεως καθορίζεται σὲ ἐπίπεδο ἴσο πρὸς 90% τοῦ ἐπιπέδου τῆς ἀντιστοίχου τιμῆς στόχου.

3. Οἱ τιμές στόχου καὶ οἱ τιμές παρεμβάσεως καθορίζονται:

- α) γιὰ τὸν καπνὸ σὲ φύλλα πού δὲν ὑπέστη ἀκόμη ἐργασίες ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας·
- β) γιὰ κάθε μία ἀπὸ τὶς ποικιλίες τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς·
- γ) καὶ γιὰ τὴν ποιότητα ἀναφορᾶς κάθε ποικιλίας προσδιοριζομένης ὡς πρὸς τὰ χαρακτηριστικά της καὶ ἐπαρκῶς ἀντιπροσωπευτικῆς τῆς ποιότητος μιᾶς κανονικῆς συγκομιδῆς.

4. Ὡς ποικιλίες καπνοῦ τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς νοοῦνται οἱ τύποι οἱ διαφοροποιούμενοι θάσει τῶν βοτανικῶν τους χαρακτηριστικῶν χωρὶς νὰ ἀποκλείεται ὁ ὑπολογισμὸς, ὅπου εἶναι ἀναγκαῖο, τῶν παραλλαγῶν τῶν τύπων αὐτῶν ὑπὸ τὴν ἐπίδραση οἰκολογικῶν παραγόντων.

5. Πρὸ τῆς 1ης Αὐγούστου κάθε ἔτους, οἱ τιμές πού ἀναφέρονται στὸ παρὸν ἄρθρο καὶ οἱ ποιότητες ἀναφορᾶς πού ἀντιστοιχοῦν σ' αὐτές, καθορίζονται σύμφωνα μὲ τὴν διαδικασία πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 3

1. Χορηγεῖται πριμοδότηση σὲ φυσικά ἢ νομικά πρόσωπα, πού ἀγοράζουν καπνὸ σὲ φύλλα ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τοὺς παραγωγούς τῆς Κοινότητος.

Ἡ πριμοδότηση χορηγεῖται μόνον στοὺς ἀγοραστῆς:

- i) οἱ ὁποῖοι ἔχουν συνάψει μὲ τοὺς παραγωγούς συμβάσεις καθοριζόμενες σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς παραγράφου 3 ἢ ἔχουν ἀγοράσει τὸν καπνὸ σὲ φύλλα σὲ πώληση διὰ πλειστηριασμοῦ,
- ii) οἱ ὁποῖοι ἔχουν ὑποβάλλει τὸ προϊόν πού ἀγοράθηκε κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο σὲ ἐργασίες ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας ἐν ὄψει τῆς πωλήσεώς του γιὰ νὰ χρησιμοποιηθεῖ στὴν κατασκευὴ βιομηχανοποιημένων προϊόντων ἢ γιὰ ἐξαγωγή σὲ τρίτες χῶρες,
ἢ οἱ ὁποῖοι ἔχουν ἀναλάβει τὴν ὑποχρέωση μετὰ τὴν ἐμπορικὴ ἐπεξεργασία καὶ συσκευασία νὰ χρησιμοποιήσουν τὸ προϊόν πού ἀγοράστηκε κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο στὴν κατασκευὴ βιομηχανοποιημένων προϊόντων ἢ νὰ τὸ ἐξάγουν σὲ τρίτες χῶρες.

2. Κατὰ παρέκκλιση τῆς παραγράφου 1 δεῦτερο ἐδάφιο, ἡ πριμοδότηση χορηγεῖται σὲ μεμονωμένους παραγωγούς ἢ ἐνώσεις παραγωγῶν, οἱ ὁποῖοι ὑποβάλλουν τὸ δικὸ τους καπνὸ σὲ φύλλα σὲ ἐργασίες ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας ἐφ' ὅσον τὰ προϊόντα τους πωλήθηκαν γιὰ νὰ χρησιμοποιηθοῦν στὴν κατασκευὴ βιομηχανοποιημένων προϊόντων ἢ γιὰ ἐξαγωγή σὲ τρίτες χῶρες.

3. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ ἰδίως ἐκείνες πού προβλέπουν τὰ διοικητικά μέσα ἐλέγχου καθορίζονται κατὰ τὴν προβλεπόμενη στὸ ἄρθρο 17 διαδικασία.

Οἱ λεπτομέρειες αὐτές καθορίζουν τὶς ρῆτρες πού πρέπει ὑποχρεωτικά νὰ περιέχονται στὶς συμβάσεις, ἰδίως τὴν μνεία τῆς καταβλητέας τιμῆς στὸν παραγωγὸ καὶ τὸ ποσὸ τῆς πριμοδοτήσεως γιὰ τὸ ὁποῖο παρέχει δικαίωμα ἢ σύμβαση.

Ἄρθρο 4

1. Ἡ πριμοδότηση, ἡ ὁποία πρέπει νὰ ἐξασφαλίζει τὴν πραγματοποίηση τῆς τιμῆς στόχου καὶ τὴν διάθεση τοῦ παραγομένου καπνοῦ ἐντὸς τῆς Κοινότητος, καθορίζεται σὲ ποσὸ τὸ ὁποῖο γιὰ κάθε ποικιλία, ἀποτελεῖται:

α) ἀπὸ ἓνα στοιχεῖο πού καθορίζεται λαμβανομένου ὑπόψη:

i) τῶν παρελθουσῶν καὶ προβλεπομένων δυνατοτήτων διαθέσεως τῶν καπνῶν αὐτῶν, ὑπὸ κανονικούς ὅρους ἀνταγωνισμοῦ, στὴν ἀγορὰ τῆς Κοινότητος,

ii) τῆς ἐπιδράσεως τῆς ἐξελιξέως τῶν τιμῶν τῶν εἰσαγομένων καπνῶν προελεύσεως τρίτων χωρῶν, ἐφ' ὅσον καὶ κατὰ τὸ μέτρο πού τὰ καπνά αὐτὰ ὑποκαθιστοῦν καὶ ἀνταγωνίζονται τὰ καπνά πού παράγονται ἐντὸς τῆς Κοινότητος·

β) ἀπὸ ἓνα κατ' ἀποκοπὴ στοιχεῖο πού ἐπιτρέπει νὰ ἐξασφαλίζεται μὲ τοὺς καλύτερους ὅρους ἢ ἐγγύηση τιμῆς καὶ εἰσοδήματος καθὼς καὶ ἡ διάθεση τοῦ κοινοτικοῦ καπνοῦ.

2. Ὄταν κατὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοῦ τῆς πριμοδοτήσεως λαμβάνονται ὑπόψη οἱ δαπάνες τῆς ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας τῶν καπνῶν σὲ φύλλα σὲ δεματοποιημένα καπνά, οἱ δαπάνες αὐτές ἀντιστοιχοῦν στὸ κόστος ἐπιχειρήσεων ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας πού εἶναι ἐγκατεστημένες ἐντὸς τῆς Κοινότητος καὶ πού ἔχουν καλὴ διαχείριση.

3. Τὸ ποσὸ τῆς πριμοδοτήσεως καθορίζεται:

α) ἀνά χιλιόγραμμα καπνοῦ σὲ φύλλα πού δὲν ἔχει ὑποστῆ ἐργασίες ἐμπορικῆς ἐπεξεργασίας καὶ συσκευασίας·

β) γιὰ κάθε μία ἀπὸ τὶς ποικιλίες τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς καὶ γιὰ τὴν ἀντίστοιχη ποιότητα ἀναφορᾶς.

Τὸ ποσὸ τῆς πριμοδοτήσεως πού καθορίζεται κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο ἰσχύει γιὰ ὅλα τὰ καπνά τῆς σχετικῆς ποικιλίας. Ἐν τούτοις, κατὰ τὸ μέτρο πού γιὰ μία δεδομένη ποικιλία ὑπάρχει κίνδυνος ἢ χορήγηση ἴσου ποσοῦ πριμοδοτήσεως σὲ καπνὰ διαφορετικῶν ποιότητων τῆς ποικιλίας νὰ παρεμποδίσει τὴν καλὴ λειτουργία τῆς κοινῆς ὁργανώσεως ἀγορᾶς καὶ τὴν ποιοτικὴ προσαρμογὴ τῆς παραγωγῆς στὶς ἀνάγκες τῆς ἀγορᾶς, τὸ ποσὸ τῆς πριμοδοτήσεως δύναται νὰ καθορίζεται, κατ' ἐξαίρεση, γιὰ ποιότητες διαφορετικῆς τῆς ποιότητος ἀνα-

φοράς, σε ποσό ανώτερο ή κατώτερο εκείνου που εφαρμόζεται κανονικά στο σύνολο των καπνών της ποικιλίας.

4. Πρό της 1ης Νοεμβρίου κάθε έτος, το Συμβούλιο προτάσει της Έπιτροπής, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, καθορίζει κατά ποικιλία το ποσό της πριμοδοτήσεως, που θα ισχύσει για την συγκομιδή του επόμενου ήμερολογιακού έτους.

Άρθρο 5

1. Οί οργανισμοί παρεμβάσεως που όρίζονται από τά Κράτη μέλη, υποχρεούνται νά αγοράζουν υπό τούς όρους που καθορίζονται στο παρόν άρθρο, τόν καπνό σέ φύλλα που συγκομίζεται έντός της Κοινότητας και τούς προσφέρεται, έφ' όσον ό καπνός αυτός δέν έχει άποτελέσει άντικείμενο τών άγορών που αναφέρονται στο άρθρο 3.

2. Έπό τούς όρους τούς θεσπιζόμενους κατ' έφαρμολγή τών διατάξεων τών παραγράφων 5 και 6, οί οργανισμοί παρεμβάσεως αγοράζουν καπνό της ποιότητας άναφοράς στην τιμή παρεμβάσεως που προσαρμόζεται κατά περίπτωση, μέ την έφαρμολγή της κλίμακος προσαυξήσεων και μειώσεων, που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

3. Για κάθε ποικιλία καθορίζεται κλίμακα προσαυξήσεων και μειώσεων, ή όποία έπιτρέπει την προσαρμολγή της τιμής παρεμβάσεως κατά την προσφορά προϊόντων τών όποιων ή ποιότης δέν άνταποκρίνεται στην ποιότητα άναφοράς. ΈΗ κλίμακα αυτή καθορίζεται θάσει της έμπορικης πρακτικής και άντικειμενικών κριτηρίων.

4. Οί οργανισμοί παρεμβάσεως υποχρεούνται ν' αγοράζουν μόνο τίς μερίδες καπνού σέ φύλλα που άνταποκρίνονται τουλάχιστον στα έλάχιστα ποιοτικά χαρακτηριστικά που έλήφθησαν ύπόψη για τόν καθορισμό της κλίμακος της άναφερομένης στην παράγραφο 3.

5. Τό Συμβούλιο, προτάσει της Έπιτροπής, κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τούς γενικούς κανόνες οί όποιοι διέπουν την άγορά του καπνού σέ φύλλα από τούς οργανισμούς παρεμβάσεως.

6. Οί λεπτομέρειες έφαρμολγής του παρόντος άρθρου, ιδίως ό καθορισμός τών κλιμάκων προσαυξήσεων και μειώσεων και οί διαδικασίες και οί όροι υπό τούς όποιους άναλαμβάνουν τόν καπνό οί οργανισμοί παρεμβάσεως, θεσπίζονται κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 17 διαδικασία.

Άρθρο 6

1. Παράγωγοι τιμές παρεμβάσεως δύνανται νά καθορίζονται για τόν δεματοποιημένο καπνό ό όποιος προέρχεται από τόν καπνό σέ φύλλα που έχει συγκο-

μισθει έντός της Κοινότητας και έχει ύποστεί έμπορική έπεξεργασία και συσκευασία.

2. Για μία καθορισμένη ποικιλία, ή παράγωγος τιμή παρεμβάσεως ίσοται προς την τιμή παρεμβάσεως που καθορίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 2 για τόν καπνό σέ φύλλα της έν λόγω ποικιλίας, προσηυξημένη κατά τά έξοδα της έμπορικης έπεξεργασίας και συσκευασίας, σέ δεματοποιημένα καπνά, τών κοινοτικών καπνών σέ φύλλα. Οί δαπάνες αυτές άντιστοιχούν στο κόστος έπιχειρήσεων έμπορικης έπεξεργασίας και συσκευασίας που είναι έγκατεστημένες έντός της Κοινότητας και που έχουν καλή διαχείριση.

3. ΈΗ παράγωγος τιμή παρεμβάσεως καθορίζεται:

α) για τόν δεματοποιημένο καπνό που προέρχεται από την έμπορική έπεξεργασία και συσκευασία καπνού σέ φύλλα της κοινοτικής συγκομιδής του έπομένου ήμερολογιακού έτους:

β) κατά ποικιλία κοινοτικής παραγωγής:

γ) για μία ποιότητα άναφοράς που άντιστοιχεί στην μέση ποιότητα του δεματοποιημένου καπνού που προέρχεται από την έμπορική έπεξεργασία και συσκευασία του καπνού σέ φύλλα ποιότητας άναφοράς για την όποία έχει καθορισθεί ή τιμή στόχου της ίδιας ποικιλίας.

4. Οί παραγωγοί καπνού και οί ένώσεις τών παραγωγών δύνανται νά ζητήσουν παρέμβαση μόνο για τά δεματοποιημένα καπνά, για τά όποία δέν έχει χορηγηθεί πριμοδότηση.

Άν προσφέρονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα, πλήν τών παραγωγών και τών ένσεων τών παραγωγών δεματοποιημένα καπνά στην παρέμβαση, τά πρόσωπα αυτά πρέπει νά άποδείξουν ότι δέν έχει χορηγηθεί πριμοδότηση για τά καπνά αυτά και ότι ή καταβληθείσα τιμή στους παραγωγούς και τίς ένσεις τών παραγωγών είναι τουλάχιστον ίση προς την τιμή παρεμβάσεως για τόν καπνό σέ φύλλα.

5. Μέ την επιφύλαξη τών διατάξεων της παραγράφου 4, οί οργανισμοί παρεμβάσεως που όρίζονται από τά Κράτη μέλη, υποχρεούνται νά αγοράζουν τά δεματοποιημένα καπνά που τούς προσφέρονται, τών ποικιλιών για τίς όποιες έχει καθορισθεί παράγωγος τιμή παρεμβάσεως.

6. Έπό τούς όρους τούς θεσπιζόμενους κατ' έφαρμολγή τών διατάξεων τών παραγράφων 8 και 9, οί οργανισμοί παρεμβάσεως αγοράζουν καπνό της ποιότητας άναφοράς στην παράγωγο τιμή παρεμβάσεως που προσαρμόζεται κατά περίπτωση, μέ την έφαρμολγή της κλίμακος προσαυξήσεων και μειώσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 7.

7. Για κάθε ποικιλία καθορίζεται κλίμακα προσαυξήσεων και μειώσεων ή όποία έπιτρέπει την προσαρμολγή της τιμής παρεμβάσεως κατά την προσφορά προϊόντων τών όποιων ή ποιότης δέν άνταποκρίνεται προς την ποιότητα άναφοράς. ΈΗ κλίμακα αυτή καθο-

ρίζεται βάσει της εμπορικής πρακτικής και αντικειμενικών κριτηρίων.

8. Πρό της 1ης Αυγούστου κάθε έτους, οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν άρθρο και οι ποιότητες αναφοράς που αντιστοιχούν σ' αυτές, καθορίζονται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

9. Το Συμβούλιο, προτάσει της Έπιτροπής κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες που διέπουν την αγορά του δεματοποιημένου καπνού από τους οργανισμούς παρεμβάσεως.

10. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου και ιδίως ό καθορισμός των κλιμάκων προσαυξήσεων και μειώσεων, οι διαδικασίες και όροι υπό τους οποίους αναλαμβάνουν τον καπνό οι οργανισμοί παρεμβάσεως και οι λεπτομέρειες σχετικά με τον έλεγχο της καταγωγής των προσφερομένων στην παρέμβαση προϊόντων, καθορίζονται κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

Άρθρο 7

1. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στις εργασίες της εμπορικής επεξεργασίας και συσκευασίας των καπνών σε φύλλα, που αγοράσαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5.

Υπό τους όρους που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4 δύνανται να συνάπτουν συμβάσεις εμπορικής επεξεργασίας και συσκευασίας καθώς και συμβάσεις αποθεματοποιήσεως.

2. Η διάθεση των καπνών που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 5 και 6 πραγματοποιείται είτε με δημόσιο πλειστηριασμό είτε με διαγωνισμό.

Διενεργείται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε διαταραχή της αγοράς και να εξασφαλίζεται ισότης προσθάσεως στα έμπορεύματα, ως και ισότης μεταχειρίσεως των αγοραστών.

Η έπαναφορά αυτή στην αγορά δέν πρέπει ιδίως, να δυσχεραίνει τη διάθεση του μεγίστου δυνατού τμήματος της κοινοτικής συγκομιδής μέσω του εμπορικού κυκλώματος υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4.

3. Το Συμβούλιο, προτάσει της Έπιτροπής κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες που διέπουν την διάθεση των καπνών που εδρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως οι διαδικασίες και οι όροι πωλήσεως από τους οργανισμούς παρεμβάσεως, καθορίζονται κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

ΤΙΤΛΟΣ II

Καθεστώς συναλλαγών με τρίτες χώρες

Άρθρο 8

Πλήν αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού ή παρεκκλίσεως από αυτές θεσπιζομένης από το Συμβούλιο προτάσει της Έπιτροπής κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, απαγορεύονται στις συναλλαγές με τρίτες χώρες:

- α) ή είσπραξη κάθε φορολογικής επιβαρύνσεως ισοδυνάμου προς δασμό άποτελέσματος·
- β) ή εφαρμογή παντός ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου άποτελέσματος.

Άρθρο 9

1. Κατά τό μέτρο που είναι αναγκαίο για να καταστεί δυνατή ή έξαγωγή των προϊόντων, που αναφέρονται στο άρθρο 1 με βάση τις τιμές της διεθνούς αγοράς, ή διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών έντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με έπιστροφή κατά την έξαγωγή.

Έκτός έξαιρετικών περιπτώσεων, καθοριζομένων κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17, τό ποσό της έπιστροφής, ή όποια δύναται να διαφοροποιείται ανάλογα με τον προορισμό, καθορίζεται έντός των όριων της έπιπτώσεως του δασμού του Κοινού Δασμολογίου, ύπολογιζομένης με βάση τις μέσες τιμές προσφοράς που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

2. Η έπιστροφή είναι ίδια για όλη την Κοινότητα.

Η καθοριζομένη έπιστροφή χορηγείται αιτήσει του ένδιαφερομένου.

Ο καθορισμός των έπιστροφών γίνεται περιοδικά κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17. Σε περίπτωση ανάγκης, ή Έπιτροπή αιτήσει ενός Κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, δύναται να τροποποιήσει ένδιαμέσως τις έπιστροφές.

3. Τό ποσό της έπιστροφής που εφαρμόζεται κατά την έξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι τό ποσό που ισχύει κατά την ήμερα της έξαγωγής.

4. Τό Συμβούλιο, προτάσει της Έπιτροπής, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τους γενικούς κανόνες που άφορούν την χορήγηση έπιστροφών κατά την έξαγωγή και τά κριτήρια καθορισμού του ποσού αυτών.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται κατά την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17.

Άρθρο 10

1. Αν η αγορά, εντός της Κοινότητας των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 ύφίσταται ή απειλείται να υποστεί, συνεπεία των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές δυνάμενες να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης, δύνανται να εφαρμοσθούν κατάλληλα μέτρα στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, μέχρι να εκλείψει ή διαταραχή ή η απειλή διαταραχής.

Τό Συμβούλιο, προτάσει της Έπιτροπής, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσης παραγράφου και καθορίζει τις περιπτώσεις και τα όρια εντός των οποίων τα Κράτη μέλη δύνανται να λάβουν συντηρητικά μέτρα.

2. Αν παρουσιασθεί ή αναφερόμενη στην παράγραφο 1 κατάσταση, ή Έπιτροπή αιτήσει Κράτους μέλους ή μέ δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει τα αναγκαία μέτρα τα οποία γνωστοποιούνται στα Κράτη μέλη και εφαρμόζονται άμέσως. Εάν η Έπιτροπή επιληφθεί αίτησεως Κράτους μέλους, αποφασίζει σχετικά εντός είκοσι τεσσάρων ωρών από της λήσεως της αίτησεως.

3. Κάθε Κράτος μέλος δύναται να φέρει ενώπιον του Συμβουλίου τα μέτρα που έλαβε ή Έπιτροπή εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών από της ανακοινώσεως των μέτρων. Τό Συμβούλιο συνέρχεται άμελλητί. Δύνανται κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, να τροποποιήσει ή να άρει τα σχετικά μέτρα.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 11

Μέ την επιφύλαξη αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού τά άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στην έμπορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 12

Είναι άσυμβίβαστες μέ την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού οι διατάξεις που παρέχουν σε όρισμένα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή μόνο στους ύπηκόους ενός Κράτους μέλους τό άποκλειστικό δικαίωμα της καλλιέργειας του καπνού, της ύποβολής του σε διάφορες εργασίες έμπορικής επεξεργασίας συμπεριλαμβανομένης της ζυμώσεως, της έμπορίας και ιδίως της σποράς, μεταφυτεύσεως, συγκομιδής, συσκευασίας, μεταφοράς, άποθηκεύσεως, πωλήσεως ή άγοράς, έφ' όσον πρόκειται περί των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 13

1. Όταν για μία ποικιλία ή ομάδα ποικιλιών, οι άναληφθείσες από τους οργανισμούς παρεμβάσεως ποσότητες, υπερβαίνουν για μία συγκεκριμένη συγκομιδή ένα όρισμένο ποσοστό της παραγωγής και έν πάση περιπτώσει μία δεδομένη ποσότητα τό Συμβούλιο προβαίνει στην εξέταση της καταστάσεως βάσει εκθέσεως που του ύποβάλλει ή Έπιτροπή στό τέλος της περιόδου έμπορίας και τό βραδύτερο την 30ή Άπριλίου του ήμερολογιακού έτους που έπεται του έτους της συγκομιδής αυτής.

2. Τά ποσοστά και οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται από τό Συμβούλιο πρό της 1ης Ιουνίου 1970, προτάσει της Έπιτροπής κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

3. Σε συνέχεια της εξέτάσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 1, τό Συμβούλιο, πρό της 1ης Αύγουστου, προτάσει της Έπιτροπής, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τά μέτρα τά όποια θά ισχύσουν για τή συγκομιδή του έπομένου ήμερολογιακού έτους και μέ τά όποια θά καταστεί δυνατή ή άποκατάσταση καλύτερης ίσορροπίας μεταξύ της παραγωγής και της ζήτησεως και ή μείωση των άποθεμάτων.

4. Σε περίπτωση που ό μηχανισμός του καθεστώτος των τιμών δέν άρκει για τόν έπιθυμητό προσανατολισμό της παραγωγής, τό Συμβούλιο θεσπίζει ειδικά μέτρα για τις ποικιλίες για τις όποιες οι δυσκολίες διαθέσεως είναι ή βασική αίτια της καταστάσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Τά ειδικά αυτά μέτρα δύνανται ιδίως να περιλαμβάνουν για κάθε μία από αυτές τις ποικιλίες:

- την μείωση του επιπέδου της τιμής παρεμβάσεως,
- τόν άποκλεισμό έν όλω ή έν μέρει των ποιοτήτων καπνού της ποικιλίας αυτής από τις άγορές παρεμβάσεως.

6. Σε περίπτωση που ή κοινοτική παραγωγή του συνόλου των ποικιλιών καπνού για τις όποιες άποφασίσθηκε ή χορήγηση πριμοδοτήσεως, υπερβαίνει ένα καθορισμένο ποσοστό της μέσης παραγωγής των ιδίων ποικιλιών, της πραγματοποιηθείσης κατά την διάρκεια των τριών προηγούμενων συγκομιδών, ή Έπιτροπή ύποβάλλει στό Συμβούλιο έκθεση, ή όποια άναλύει τά διαπιστωθέντα αίτια και τις προβλεπόμενες από την εξέλιξη αυτή συνέπειες. Προτείνει, επίσης, στό Συμβούλιο τά κατάλληλα μέτρα, που δύνανται ιδίως να περιλαμβάνουν μείωση των τιμών στόχου που συνεπάγεται αντίστοιχη μείωση του ποσού της πριμοδοτήσεως για τις ποικιλίες εκείνες των οποίων ή στήριξη είναι πλέον σημαντική και των οποίων ό όγκος παραγωγής θά είναι πλέον ηύξημένος σε συνδυασμό ιδίως μέ την αύξηση των καλλιεργουμένων έκτάσεων.

Τά ποσοστά που αναφέρονται στο πρώτο έδάφιο καθορίζονται από τό Συμβούλιο πρό της 1ης Ιουνίου 1970, προτάσει της Έπιτροπής κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης.

7. Πρό της 1ης Αυγούστου το Συμβούλιο, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, θεσπίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία εν όψει της καταστάσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 6, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 για τον καθορισμό των τιμών που θα ισχύουν για την συγκομιδή του επομένου ημερολογιακού έτους.

8. Στο πλαίσιο των εκθέσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 6, ή Έπιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, για κάθε ένα από τα μέτρα τα όποια προτείνει να ληφθούν, εκτίμηση των προβλεπόμενων συνεπειών που προβλέπεται να έχει τό μέτρο στην άπασχόληση καί στό βιοτικό επίπεδο των ένδιαφερομένων παραγωγών. Λαμβανομένου υπόψη του ιδιαίτερου χαρακτήρος των προβλημάτων που είναι δυνατό να προκύψουν στόν τομέα του καπνού, σε περίπτωση που άπαιτούν οί περιστάσεις, προτείνεται στό Συμβούλιο πρόγραμμα ένισχύσεων μή συνδεομένων πρός τά προϊόντα τό Συμβούλιο άποφαίνεται σχετικά κατά την διαδικασία που άναφέρεται στην παράγραφο 7.

Άρθρο 14

1. Οί διατάξεις του κανονισμού περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής εφαρμόζονται στην άγορά των προϊόντων που άναφέρονται στό άρθρο 1, από την ήμέρα θέσεως σε εφαρμογή του καθεστώτος, που προβλέπεται από τόν παρόντα κανονισμό.

2. Από την ήμέρα θέσεως σε εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται από τόν παρόντα κανονισμό, τό άρθρο 40 παράγραφος 4 της συνθήκης καί οί θεσπιθείσες για την θέση σε εφαρμογή του έν λόγω άρθρου διατάξεις, εφαρμόζονται, όσον άφορά στό τμήμα έγγυήσεως του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού καί Έγγυήσεων στά υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα για τίς άγορές των προϊόντων που άναφέρονται στό άρθρο 1.

Άρθρο 15

Τά Κράτη μέλη καί ή Έπιτροπή άνακοινώνουν άμοιβαία τά άναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στοιχεία. Οί λεπτομέρειες της άνακοινώσεως καί της διαδόσεως των στοιχείων αυτών, που περιλαμβάνουν ιδίως την κατάρτιση ένός στατιστικού έγγράφου επί των είσαγωγών καί των εξαγωγών, θεσπίζονται σύμφωνα μέ την διαδικασία που προβλέπεται στό άρθρο 17.

Άρθρο 16

1. Συνιστάται Έπιτροπή Διαχειρίσεως Καπνού, ή όποια καλείται στό έξής «έπιτροπή», άποτελουμένη από άντιπρόσωπους των Κρατών μελών καί προεδρευόμενη από άντιπρόσωπο της Έπιτροπής.

2. Στην έπιτροπή οί ψήφοι των Κρατών μελών σταθμίζονται κατά τό άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δέν ψηφίζει.

Άρθρο 17

1. Στίς περιπτώσεις που γίνεται άναφορά στην διαδικασία που καθορίζεται στό παρόν άρθρο, ή έπιτροπή συγκαλείται από τόν πρόεδρό της είτε μέ δική του πρωτοβουλία, είτε κατόπιν αίτήσεως του άντιπρόσωπου Κράτους μέλους.

2. Ο άντιπρόσωπος της Έπιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η Έπιτροπή διατυπώνει τή γνώμη της για τά μέτρα αυτά έντός προθεσμίας την όποια ό πρόεδρος δύναται να όρίσει σε συνάρτηση μέ τόν έπείγοντα χαρακτήρα των θεμάτων που υποβάλλονται για εξέταση. Άποφαίνεται μέ πλειοψηφία δώδεκα ψήφων.

3. Η Έπιτροπή θεσπίζει μέτρα που τυγχάνουν άμέσου εφαρμογής. Έν τούτοις, άν δέν είναι σύμφωνα πρός την γνώμη της έπιτροπής άνακοινώνονται άμέσως από την Έπιτροπή στό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, ή Έπιτροπή δύναται να άναβάλει για ένα μήνα κατ' άνώτατο όριο από την άνακοίνωση αυτή, την εφαρμογή των μέτρων, που άπεφάσισε.

Τό Συμβούλιο, κατά την διαδικασία του άρθρου 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, δύναται να λάβει διαφορετική άπόφαση έντός προθεσμίας ένός μηνός.

Άρθρο 18

Η έπιτροπή δύναται να εξέτάζει κάθε άλλο θέμα που της υποβάλλει ό πρόεδρός της, είτε μέ δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτήσεως του άντιπρόσωπου Κράτους μέλους.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη, παράλληλα καί κατά τόν κατάλληλο τρόπο, οί στόχοι που προβλέπονται στά άρθρα 39 καί 110 της συνθήκης.

Άρθρο 20

1. Τό καθεστώς τιμών που καθορίζεται στά άρθρα 2 μέχρι 7 εφαρμόζεται, για πρώτη φορά στην συγκομιδή 1970.

2. Για τό πρώτο έτος, οί τιμές στόχου καθορίζονται κατά τρόπο ώστε οί τιμές παρεμβάσεως να διαμορφωθούν σε επίπεδο που εξασφαλίζει στους παραγωγούς, για κάθε ποικιλία, τιμές τουλάχιστον ίσες πρός εκείνες οί όποίες πραγματοποιήθηκαν κατά μέσο όρο για τίς συγκομιδές 1967, 1968 καί 1969 προσηυξημένες, κατά περίπτωση, κατά την έπίπτωση των χορηγηθεισών κατά την ίδια περίοδο ένισχύσεων.

3. Τό Συμβούλιο καθορίζει, σύμφωνα μέ τίς διαδικασίες που προβλέπονται στό άρθρο 2 έως 7:

— πρό της 1ης Ιουνίου 1970, τίς τιμές στόχου, τίς τιμές παρεμβάσεως καί τό ποσό των πριμοδοτήσεων που θα εφαρμοσθούν στη συγκομιδή 1970,

- πρό τῆς 1ης Ἰουνίου 1970, τοὺς γενικοὺς κανόνες πού διέπουν τίς ἀγορές τῶν ὀργανισμῶν παρεμβάσεως,
- πρό τῆς 1ης Νοεμβρίου 1970:
 - τοὺς γενικοὺς κανόνες, πού διέπουν τὴν διάθεση τῶν κατεχομένων ἀπὸ τοὺς ὀργανισμοὺς παρεμβάσεως καπνῶν,
 - τοὺς γενικοὺς κανόνες περὶ χορηγήσεως ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή,
 - τίς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 10 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 21

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν ἐπομένη τῆς δημοσιεύσεώς του στὴν *Επίσημη Έφημερίδα τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Τὸ Συμβούλιο, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, κατὰ τὴν διαδικασία τοῦ ἀρθροῦ 43 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, δύναται νὰ θεσπίσει μεταβατικὲς διατάξεις, πού προσδιορίζουν τοὺς ὄρους ἐφαρμογῆς ὀρισμένων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 21 Ἀπριλίου 1970.

Γιά τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

P. HARMEL